

Együttműködési megállapodás

A magyarországi

Győrújbarát Község Önkormányzata

Liszt Ferencz utca 9., 9081 Győrújbarát

Kóbor Attila polgármester képviselőjében

és a szlovákiai

Obec Zemianska Olča,

Hlavná 583/26, 946 14 Zemianska Olča,

Válek Ivan polgármester képviselőjében

jelen **együttműködési megállapodás** aláírásával kijelentik, hogy együttműködésüket az **„Obecné dni a cezhraničná spolupráca v Zemianskej Olči“** kisprojekt megvalósítását követően folytatják.

Az együttműködési okirat aláírásával a két fél egymás iránti tiszteletét, barátságát, szakmai hagyományokon alapuló összetartozását kívánják megerősíteni és okiratban rögzíteni.

Aláíró felek a megvalósítandó cél érdekében a következő határon átnyúló feladatokat vállalják:

1. Óvodapedagógusi találkozások megvalósítása tapasztalatcsere, határon átnyúló nevelési módszerek megismerése, valamint személyes kapcsolatok kialakítása céljából a további együttműködés kívánt fejlesztése érdekében.
2. A határon átnyúló sporttudatosság növelése, például információcsere a tervezett sportrendezvényekről, valamint az általános iskolák közötti sport-kulturális együttműködés fejlesztése közös rendezvényeken való részvétellel.

Dohoda o spolupráci

Podpísaním tejto Dohody o spolupráci maďarský subjekt

Győrújbarát Község Önkormányzata

Liszt Ferencz utca 9., 9081 Győrújbarát

zastúpený starostom obce - Attila Kóbor

a slovenský subjekt

Obec Zemianska Olča,

Hlavná 583/26, 946 14 Zemianska Olča,

zastúpený starostom obce - Ivan Válek

vyhlasujú, že po ukončení realizácie malého projektu **„Obecné dni a cezhraničná spolupráca v Zemianskej Olči“** budú pokračovať v spolupráci.

Podpísaním tejto Dohody o spolupráci strany vyjadrujú vzájomnú úctu, priateľstvo a spolupatričnosť na báze odborných tradícií, ktoré zakotvujú v tomto dokumente.


Podpisujúce strany sa v záujme dosiahnutia stanoveného cieľa zaväzujú plniť nasledujúce cezhraničné úlohy:

1. Realizácia vzájomných stretnutí pedagógov materských škôl za účelom výmeny praktických skúseností, spoznaním cezhraničných vzdelávacích metód a nadviazania osobných vzťahov pre želaný rozvoj ďalšej spolupráce.
2. Zvyšovanie cezhraničného povedomia o športe, napr. výmenou informácií o plánovaných športových podujatiach a tiež rozvoj spolupráce základných škôl v oblasti športu a kultúry účasťou na vzájomných podujatiach.

A kölcsönösen remélt előnyök igényével ezen okiratot ünnepélyesen aláírjuk az Obecné dni (Nemesócsai falunapok) HUSK/SPF/2301/3.2/176 sz. kisprojekt keretén belül.

Nemesócsán, 2024. június 15-én




Kóbor Attila
Győrújbarát Község
polgármestere

V záujme vzájomne prospešnej spolupráce túto Dohodu slávnostne podpisujeme v rámci malého projektu Obecné dni (Nemesócsai falunapok) č. HUSK/SPF/2301/3.2/176.

V Zemianskej Olči dňa 15.6.2024




Ivan Válek
starosta Obce Zemianska Olča